CAUSE

(export du DFSM au 05/11/2026 à 19:56)

[1] CAUSE Médecine - Médecine

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Ce par quoi une maladie se produit.

Citations

- […] [contre enflure] se c’est enflure de caude cause si comme de sanc, fai premiers sainie de la vaine du foie, puis de sophene, se tu vois que bien soit. Après pren l’entrait du convers de Rains et autres cures atenians et les pren u capitre des entrais, se c’est de froide cause si comme de fleume, fai les remedes mis en la partie devant et fai l’emplastre mis en la tierce partie devant vers le commencement qui se commence tres le jus du fenoul, etc.
  Jehan de Prouville [abbé Poutrel], *Chirurgie, ca 1300, fol. 17r-17v.*
- Et se la douleur vient de froide cause , emplastrés mente sus le front et sus les temples.
  Jean Pitard, *Réceptaire, ca 1300, fol. 17va.*
- nous dirons d’aucunes infections aparans par defors en nos cors et au premier : defors a unes conchiures engenrees illuec et eles sunt dites lentilles. Eles sunt faites a le fie de cause dehors, si comme de caleur du soleil ou de l’air ou de sanc boullant qui dissout plus qu’il ne degaste. S’il la detrait et il ne desout petit quant il degaste, la face est noire ou taches sunt engendrees u cuir, lentilles sunt faites a le fie de cause dedens, car nature jete ses cunkiures par defors.
  Jehan de Prouville [abbé Poutrel], *Chirurgie, ca 1300, fol. 45r-45v.*
- Nous dirons aprés dou gaunisse laquele mue la naturel couleur en gausne ou verde ou noire. Li gausne est faite de cole mellee o sanc, dont ele est gausne ou de cole praxine dont ele est verde ou de melancolie dont ele est noire. Elle est faite de mult de causes qui sunt conneues par leur propres signes, mais nous laisserons ce et dirons d’aucuns remedes.
  Jehan de Prouville [abbé Poutrel], *Chirurgie, ca 1300, fol. 63r.*

[2] CAUSE (Cause active.) Médecine - Médecine

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Ce qui a une action effective dans une modification matérielle, cause efficiente.

Notes

- syn CAUSE AGENTE, CAUSE EFFICIENTE, CAUSE FAISANTE

Citations

- Donc premierement default la cause active qui estoit cause efficiente des cheveux.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, II, 1.*

[3] CAUSE (Cause coadunant.) Médecine - Médecine

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Cause qui agit en association avec une autre.

Notes

- syn CAUSE CONJOINTE

Citations

- Les causes coadunans ou assemblans, c'est oizeuseté et repos et doulcement vivre et menger a planté et boire.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, II, 29.*

[4] CAUSE (Cause conjointe.) Médecine - Médecine

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Humeur* ou vapeur* qui se trouve dans le cerveau et est à l'origine d'un état maladif.

Notes

- syn CAUSE PROCHAINE.

Citations

- La ou elles soient causees telles dispiciences ou melencolies, la cause conjointe ou prochaine dont elles sont causees est humeur melencolique, corrupte et conchiant le cervel es parties dessus dictes[…]
  Martin de Saint-Gilles, *Comment. Aphorismes Ypocras, 1363, p. 210.*
- Au commencement se les choses particulieres s'i accordent, faites saignees des II. basiliques pour la cause antecedente et puis des II. sophenes pour la cause conjoincte et que on attraye la matiere vers les parties basses et puis mondifiés la matiere selon l'exigence de l'umeur pechant.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, VII, 8.*

[5] CAUSE (Cause extrinsèque.) Médecine - Médecine

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Ce qui agit de l'extérieur sur un corps, cause foraine.

Notes

- syn CAUSE FORAINE syn CAUSE DEHORS

Citations

- La cause de opilacion et duresse d'esplain, de quoy nous entendons plus a parler est extrinseque ou intrinseque.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, VI, 7.*

[6] CAUSE (Cause foraine.) Médecine - Médecine

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Ce qui agit de l'extérieur sur un corps, cause extrinsèque.

Notes

- syn CAUSE EXTRINSEQUE syn CAUSE DE DEHORS

Citations

- […] et par ceste maniere tu viendras a congnoissance des causes foraines .
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, II, 10.*

[7] CAUSE (Cause intrinsèque.) Médecine - Médecine

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Ce qui agit sur un corps de l'intérieur.

Notes

- syn CAUSE DE DEDENS

Citations

- La cause de opilacion et duresse d'esplain, de quoy nous entendons plus a parler est extrinseque ou intrinseque .
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, VI, 7.*

[8] CAUSE (Cause lointaine.) Médecine - Médecine

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Vapeurs* qui se trouvent en un lieu du corps et qui agissent sur un autre lieu de ce même corps.

Notes

- syn CAUSE REMOTE

Citations

- Huitiesmement tu dois noter que entour de la tierce digestion que est ou foye peut estre cause lontaigne de lepre, mais erreur vertu immutative en chair est cause prochaine.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, I, 21.*
- […] aulcune douleur vient de cause privee, aulcune de cause lointaigne : cause privee, c'est quant la cause prochaine et antecedente est ou cerveau et qui ne vient pas d'autre part ; cause lointaigne , c'est quant les vapeurs ou les fumées montent en l'estomac ou du foye ou de l'esplain ou de la matrice etc. et ainsi des autres.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, II, 10.*

[9] CAUSE (Cause non manifeste.) Médecine - Médecine

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Cause qui n'est pas première ni immédiate.

Citations

- Les labours qui vienent de cause non magnifeste pronostiquent les maladies.
  Martin de Saint-Gilles, *Amphorismes Ypocras, 1362-1363, p. 58.*

[10] CAUSE (Cause privee) Médecine - Médecine

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Cause propre à un corps et unique, notamment dans le cas du cerveau.

Citations

- […] cause privee , c'est quant la cause prochaine et antecedente est ou cerveau et qui ne vient pas d'autre part.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, II, 10.*

[11] CAUSE (Cause remote.) Médecine - Médecine

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Vapeurs* qui se trouvent en un lieu du corps et qui agissent sur un autre lieu de ce même corps.

Notes

- syn CAUSE LOINTAINE.

Citations

- Item note que humeurs en priapisme remplissent la verge, mais quant elle tent, c'est par ventosité comme par cause moyenne, car tantost vient et tantost va, sicomme dit Galien ou livre De interioribus. Et aussi ce se peut faire par humeur comme par cause remote .
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, VII, 2.*

[12] CAUSE Sciences de la nature - Physique

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition

Ce qui est à l'origine de toute sorte de modification naturelle.

Notes

- syn PRINCIPE
- Note encyclopédique

Au Moyen Age, le concept de cause était très largement employé dans différents domaines scientifiques. La base en est la théorie aristotélicienne avec ses quatre causes (voir rubriques ci-dessous). Mais il a été adapté et transformé aux spécificités des différentes disciplines, notamment en médecine. Dans ce domaine, cette spécialisation s'est accompagnée d'un enrichissement lexical par le recours à des formes concurrentes. Bernard de Gordon dans son *Lilium medicine* (Livre 2, chapitre 10) propose ainsi un classement des causes en 12 types, dont : les causes dites extrinsèques, foraines ou de dehors par opposition aux causes intrinsèques ou de dedans ; les causes privées par opposition aux causes lointaines ; les causes nouvelles par opposition aux causes anciennes, qui sont à distinguer des causes par crise nouvelle, par opposition aux causes par crise ancienne. Cette démultiplication des causes, due notamment à l'effort de traduction des textes depuis le latin, mène aussi à des attestations restreintes, voire uniques : toujours dans le *Lilium medicine*, *cause moyenne* se rencontre ainsi comme traduction du latin *causa immediata*, sans qu'aucune autre attestation n'ait à ce jour été relevée (Livre 7, chapitre 2 de l'édition de 1495 de la traduction française, *Fleur de lys en medecine*). [J. Ducos et A. Sanchez]

Citations

- Les choses pesantes et legieres semblent avoir en soy principe et cause de leur transmutacion local et les autres non.
  Nicole Oresme [Aristote], *Livre du ciel et du monde, 1377, IV, 4, p. 680.*
- Aussi [le chirurgien] ne laisse pas les accidens car iceulx aucunefoys surmontent leurs cause et toute la cure pervertissent.
  Nicolas Panis [Guy de Chauliac], *Chirurgie, ca 1450, chap. sing.*
- Toutes ces causes peuvent estre ramenees a deux, c'est assavoir a cause chaude pongnant et mordant ou a trop grant froidure paraliticant.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, VI, 14.*
- Sextement sciatique et podagre, quant elles sont curees, elles retournent pour petit de cause pour le siege du membre et pour la largesse des conduis et des membres prochains concomitans, mais es aultres jointures on n'y renchiet pas si tost.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, VII, 19.*
- […] et ainsi se la cause cesse, l'effect cesse.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, VII, 9.*
- Nous avon dit pardevant des premieres causez de natures, c'est a dire de la matiere de quoi les choses natureles sont faitez, et de la forme par quoi la chose naturel a son espece, et a ce que ele est, et ce fu dit u premier traitié de Phisique, et dez .IIII. maneres de causez de quoi l'une est apelee « cause

materiel », qui est matiere de la chose, et l’autre est apelee « fourme » par quoi la chose est, et l’autre est cause faisant de la chose, et l’autre est apelee « fin », par quoi ele est, et de ces .IIII. manerez de causez a esté dit el secont traitié de Phisique.
Mahieu le Vilain [Aristote], *Meteores, ca 1285, fol. 1ra.*

- Et se multiplient [les plantes] pour deux causes . L’une est materielle qui est abondance de nourriture. L’autre est efficient qui est la challeur du soleil qui de toute pars touche l’arbre et fait bouillir l’humeur et le jus dedens, et le trait aux parties par dehors.
  Anon. [Pietro de' Crescenzi], *Livre des prouffitz champestres et ruraulx, Vérard, 1373, II, chap. 5, fol. 18r.*

[13] CAUSE (Cause agente.) Sciences de la nature - Physique

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Ce qui a une action effective dans une modification matérielle, cause efficiente.

Notes

- syn CAUSE ACTIVE, CAUSE EFFICIENTE, CAUSE FAISANTE

Citations

- Je respons a tout que la semence de l'omme n'a pas toutes les choses devant dictes seulement, mais aussi l'esperit de chaleur qui est en la semence, car il est en la semence comme cause agente et comme cause formale et ne entre point en la composicion substanciele de l'embrion.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, VII, 14.*
- Item cause agente et cause materielle n'est pas tout ung : le sperme de l'omme est cause agente , donc il n'est pas matiere de l'embrion.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, VII, 14.*

[14] CAUSE (Cause annexe.) Sciences de la nature - Physique

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Cause secondaire, qui découle d'une première cause.

Notes

- syn CAUSE COADUNANT, CAUSE CONJOINTE

Citations

- ou elles [les causes d’avortement] sont par aucune cause annexe a mouvement, si comme baing est annexieus, conjoint, avecques mouvement ; et le baing cause advortement […]
  Martin de Saint-Gilles, *Comment. Aphorismes Ypocras, 1363, p. 109.*

[15] CAUSE (cause antécédente.) Sciences de la nature - Physique

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Cause qui produit un phénomène antérieur à la maladie.

Citations

- […] et c’est celle dont Ypocras parle que c’est la mains malle, car le sang est le moins mal, et qui mieulx peut estre corrigé et evacué quant a la cause antecedent , et aussi quant a la conjointe ; et pour ce est ce la moins perilleuse […]
  Martin de Saint-Gilles, *Comment. Aphorismes Ypocras, 1363, p. 210.*
- Au commencement se les choses particulieres s'i accordent, faites saignees des II. basiliques pour la cause antecedente et puis des II. sophenes pour la cause conjoincte et que on attraye la matiere vers les parties basses et puis mondifiés la matiere selon l'exigence de l'umeur pechant.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, VII, 8.*
- […] aulcune douleur vient de cause privee, aulcune de cause lointaigne : cause privee, c'est quant la cause prochaine et antecedente est ou cerveau et qui ne vient pas d'autre part ; cause lointaigne, c'est quant les vapeurs ou les fumées montent en l'estomac ou du foye ou de l'esplain ou de la matrice etc. et ainsi des autres.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, II, 10.*

[16] CAUSE (Cause efficiente.) Sciences de la nature - Physique

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Principe actif à l’origine du mouvement qui provoque une modification matérielle, cause agente.

Notes

- syn CAUSE FAISANTE syn CAUSE AGENTE syn CAUSE ACTIVE syn PRINCIPE
- Note encyclopédique

  La cause efficiente, selon Aristote (*Physique*194b30), provoque un changement matériel de la matière, comme, par exemple, l’artisan qui guide le ciseau pour réaliser ("faire sortir“) la statue qui se trouve potentiellement dans un bloc de marbre. [Y. Schauwecker]

Citations

- Et se multiplient [les plantes] pour deux causes . L’une est materielle qui est abondance de nourriture. L’autre est efficient qui est la challeur du soleil qui de toute pars touche l’arbre et fait bouillir l’humeur et le jus dedens, et le trait aux parties par dehors.
  Anon. [Pietro de' Crescenzi], *Livre des prouffitz champestres et ruraulx, Vérard, 1373, II, chap. 5, fol. 18r.*
- Tout mouvement a cause efficiente et final autre que ce meisme mouvement.
  Nicole Oresme [Aristote], *Livre du ciel et du monde, 1377, II, 12, p. 406.*
- Et pour ce les hommes coleriques qui ont la partie derniere du cerveau froide et seche legierement deviennent chanus en jeunesse et la cause efficiente est chaleur qui n'est pas trop excedent, la cause materielle, c'est vapeur seche.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, II, 1.*

[17] CAUSE (Cause faisante.) Sciences de la nature - Physique

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Ce qui a une action effective dans une modification matérielle, cause efficiente.

Notes

- syn CAUSE EFFICIENTE syn CAUSE AGENTE syn CAUSE ACTIVE.

Citations

- Nous apelon cause faisant cele qui meut et euvre desseure la matere desis a tant que la chose soit faite. Mahieu le Vilain [Aristote], *Meteores, ca 1285, I, chap. 1.*

[18] CAUSE (Cause formelle.) Sciences de la nature - Physique

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Résultat des modificatione matérielles et état déterminé de la matière.

Notes

- Note encyclopédique

  Chez Aristote, la cause formelle désigne la forme que peut prendre la matière dans ses différents états. [J. Ducos]

  var CAUSE FORMALE

Citations

- Je respons a tout que la semence de l'omme n'a pas toutes les choses devant dictes seulement, mais aussi l'esperit de chaleur qui est en la semence, car il est en la semence comme cause agente et comme cause formale et ne entre point en la composicion substanciele de l'embrion.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, VII, 14.*

[19] CAUSE (Cause materielle) Sciences de la nature - Physique

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Ce qui demeure de manière indéterminée et générale dans toute chose naturelle soumise au changement et qui conditionne les changements à l'origine de la forme, matière.

Notes

- Note encyclopédique

  La cause matérielle, selon Aristote, constitue un sujet indéterminé général, un principe sous-jacent à toute chose naturelle. La cause matérielle détermine quelles choses (objets, êtres) sont potentiellement présentes dans la matière concernée, et lesquelles ne le sont pas (p.ex. il y a certaines choses que l'on peut fabriquer à partir du verre, que l'on ne pourrait pas fabriquer à partir du bois); cf. Michael Boylan, *On the Origins of Ancient Greek Science -- Blood -- A Philosophical Study*, 2015, p.52. [Y. Schauwecker]

Citations

- Et que la quinte essence soit cause faisant et le monde corrumpable soi cause materiel , ce est pruvé par II raisons : la premiere est que la cause premiere doit estre dite cause faisant, car la cause faisant est par nature premiere que la materiel ne que la forme, car la cause fesant meut la materiele et i fet estre la fome et est par nature premiere que la materiel .
  Mahieu le Vilain [Aristote], *Meteores, ca 1285, I, chap. 1.*
- Des causes maturiaulz l'une est sanc, l'autre cole, l'autre fleume, l'autre melancolie, l'autre vent, l'autre eaue.
  Anon. [Henri de Mondeville], *Chirurgie, 1314, chap. 1483, p. 47.*
- Et se multiplient [les plantes] pour deux causes . L'une est materielle qui est abondance de nourriture. L'autre est efficient qui est la challeur du soleil qui de toute pars touche l'arbre etfait bouillir l'humeur et le jus dedens, et le trait aux parties par dehors.
  Anon. [Pietro de' Crescenzi], *Livre des prouffitz champestres et ruraulx, Vérard, 1373, II, chap. 5, fol. 18r.*
- Et pour ce les hommes coleriques qui ont la partie derniere du cerveau froide et seche legierement deviennent chanus en jeunesse et la cause efficiente est chaleur qui n'est pas trop excedent, la cause materielle , c'est vapeur seche.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, II, 1.*

[20] CAUSE (Cause première.) Sciences de la nature - Physique

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Principe à l'origine de tout élément et tout phénomène naturel, premier moteur, Dieu.

Notes

- Note encyclopédique

  La notion de cause première ou de premier moteur est un concept aristotélicien largement diffusé au Moyen Age. [J. Ducos]

Citations

- […] Li autre l’apelent la premiere cause , pour ce que ce est le cose dont toutes les coses prendront et ont prins commenchement et, sans ce, riens ne peut estre ne onques ne fu ne ne sera […]
  Anon., *Placides et Timeo 1, fin XIIIe s., 11.*
- Et ossi comme il est deux natures, est il deux generacions : generacion engenrans et generacion engenree, mais bien l’entendés que Dieus, le premiere cause n’engenre mie ne n’est engenrés, mais il contient generation engendree
  Anon., *Placides et Timeo 1, fin XIIIe s., 12.*

[21] CAUSE (Cause prochaine.) Sciences de la nature - Physique

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Humeur* ou vapeur* qui se trouve dans le cerveau et est à l'origine d'un état maladif.

Notes

- Note encyclopédique

  CAUSE CONJOINTE

Citations

- La ou elles soient causees telles dispiciences ou melencolies, la cause conjointe ou prochaine dont elles sont causees est humeur melencolique, corrupte et conchiant le cervel es parties dessus dictes […]
  Martin de Saint-Gilles, *Comment. Aphorismes Ypocras, 1363, p. 210.*
- […] aulcune douleur vient de cause privee, aulcune de cause lointaigne : cause privee, c'est quant la cause prochaine et antecedente est ou cerveau et qui ne vient pas d'autre part ; cause lointaigne, c'est quant les vapeurs ou les fumées montent en l'estomac ou du foye ou de l'esplain ou de la matrice etc. et ainsi des autres.
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, II, 10.*

[22] CAUSE (Cause souffrante.) Sciences de la nature - Physique

nom fém.
Etymologie FEW II 1 542a : causa

Définition Matière en tant qu'elle est soumise à des influences extérieures à elle-même, ces dernières lui donnant une forme.

Citations

- Nous apelon la cause soffrant cele qui rechoit l’euvre de la cause faisant si comme nous voion que le carpentier est la cause faisant de la meson et le fust et la pierre sont matere de la meson, et pour ce apert il que cause souffrant et matiere sont tot une chose.
  Mahieu le Vilain [Aristote], *Meteores, ca 1285, I, chap. 1.*